



# Contrato de Licença de Utilizador Final

# Conteúdo

<b>1. Sobre este Contrato de Licença de Utilizador Final.....</b>	<b>3</b>
<b>2. Definições.....</b>	<b>4</b>
<b>3. Atribuição de Licença.....</b>	<b>6</b>
<b>4. Restrições de utilização.....</b>	<b>7</b>
<b>5. Software de cópia de segurança.....</b>	<b>9</b>
<b>6. Propriedade e Copyright.....</b>	<b>10</b>
<b>7. Garantias e Limitação de Responsabilidade.....</b>	<b>11</b>
<b>8. Exportação e taxaço.....</b>	<b>12</b>
<b>9. Prazo e rescisão.....</b>	<b>13</b>
<b>10. Termos de Licença de Open Source.....</b>	<b>14</b>
<b>11. Lei aplicável e jurisdição competente.....</b>	<b>15</b>

# 1. Sobre este Contrato de Licença de Utilizador Final

---

AO UTILIZAR O SOFTWARE, O UTILIZADOR RECONHECE QUE LEU ESTE CONTRATO, QUE O COMPREENDE E QUE ACEITA VINCULAR-SE ÀS CONDIÇÕES DO MESMO. O UTILIZADOR TAMBÉM CONCORDA EM QUE ESTE CONTRATO É A EXPRESSÃO EXCLUSIVA E INTEGRAL DO ACORDO POR ELE CELEBRADO COM A ENFOCUS E QUE PREVALECE E SUBSTITUI QUAISQUER COMPROMISSOS OU DECLARAÇÕES ANTERIORES, ORAIS OU ESCRITOS, QUE POSSAM TER SIDO TRATADOS ENTRE A ENFOCUS E O UTILIZADOR EM RELAÇÃO ÀS QUESTÕES VERSADAS NESTE DOCUMENTO.

Este Contrato também cobre software propriedade de terceiros. Se não forem apresentadas para aceitação licenças ou condições e termos específicos, da primeira vez que seja invocado software de terceiros, o uso desse software de terceiros passará a ser regido pelo presente Contrato.

Se o Utilizador não quiser sujeitar-se aos termos e condições deste Contrato, não deve utilizar o Software. Deve devolver imediatamente o Software à Enfocus ou ao seu revendedor autorizado.

## 2. Definições

---

### **Filial**

refere-se a uma empresa controlada, que controla ou sob controlo partilhado de uma das partes deste Contrato.

### **Contrato**

refere-se a este Contrato de Licença de Utilizador Final.

### **Utilizadores Autorizados**

para uma Licença de Utilizador Nominal refere-se indivíduos ou processos nomeados pelo Utilizador para poderem utilizar o Software, nomeadamente os quadros, empregados, consultores e agentes que prestam serviços para o Cliente ou em seu nome, bem como quadros ou empregados de terceiros envolvidos na prossecução dos fins empresariais internos do trabalho (por exemplo, na avaliação de fluxos de trabalho) do Cliente. Os Utilizadores Autorizados podem ser nomeados e alterados sem recurso a meios automatizados, desde que as credenciais de acesso não sejam partilhadas entre os seus utilizadores e desde que o número total de Utilizadores Autorizados ativos em cada momento não exceda o número total das licenças adquiridas.

### **Posto de Cliente**

refere-se a qualquer sistema informático, aplicação de software ou serviço que possa aceder e pôr a funcionar a janela de um programa. Isso inclui, mas não se limita a computadores de secretária, postos de trabalho, terminais, Clientes de Serviços por Terminal, servidores e computadores virtuais.

### **Enfocus**

refere-se à Enfocus BV, com sede em Raymonde de Larochelaan 13, 9051 Ghent, Bélgica, ou à filial da Enfocus BV que satisfaz a encomenda de Software do Utilizador.

### **Código Objeto**

refere-se ao trabalho num formato legível por máquina, que torna a lógica do programa dificilmente compreensível por pessoas e que pode ser executado, sem compilação ou interpretação, por um computador que utilize o sistema operacional apropriado.

### **Termos de Licença de Código Aberto**

refere-se aos termos ou condições que satisfazem a definição de Open Source (Código Aberto) apresentada em <http://www.opensource.org/docs/osd>.

### **Documento da Encomenda**

refere-se a um orçamento, confirmação de encomenda e quaisquer outros documentos, em formato digital ou escrito, fornecido ao Utilizador pela Enfocus ou revendedor autorizado, definindo o Software licenciado neste Contrato e as Restrições de Uso aplicáveis a esse Software, se as houver.

### **Software**

refere-se à forma de Código Objeto de software e à documentação e manuais relacionados (apenas em cópia impressa), incluindo software da Enfocus e softwares de terceiros, licenciados neste Contrato.

### **Restrições de Uso**

são quaisquer restrições de funcionalidade ou utilização do Software, de acordo com o que está indicado na documentação ou nos Documentos da Encomenda.

**Utilizador**

refere-se à entidade em nome da qual esta licença foi comprada ou legalmente obtida por qualquer outra forma.

### 3. Atribuição de Licença

---

A Enfocus concede ao Utilizador, que a aceita, uma licença não exclusiva e não transferível de utilização do Software apenas para fins empresariais internos. A duração desta licença deverá ser controlada pelos Documentos da Encomenda e tanto pode ser permanente como recorrente (ou seja, uma licença por assinatura), com base nesses documentos. O uso continuado do Software pelo Utilizador está sujeito ao pagamento atempado dos encargos à data do vencimento.

Quando o Software, devido a certas funcionalidades, tiver de utilizar os serviços de um “datacenter” exterior, a licença inclui o direito de utilização de tais serviços pelo Utilizador exclusivamente para aqueles fins; e exige que o Utilizador cumpra a Política de Utilização Aceitável, que está disponível em <https://www.enfocus.com/termsandconditions>, aqui incorporada para referência.

## 4. Restrições de utilização

---

Os termos que se seguem aplicam-se com base no tipo de licença que é adquirida:

A utilização do Software fica limitada ao número de licenças adquiridas.

*Sobre licenças de Postos de Cliente*, as mesmas são válidas para utilização no número de Postos de Cliente estabelecidos no Documento da Encomenda.

*Sobre Licenças de Utilizadores Simultâneos*, o número de utilizadores simultâneos do Software não pode, em circunstância nenhuma, exceder o número de licenças adquiridas.

*Sobre Licenças de Utilizador Nominal*, a utilização do Software é sempre limitada ao uso exclusivo dos Utilizadores Autorizados nomeados e licenciados existentes nesse momento.

*Sobre uma Licença Experimental*, a menos que o Documento da Encomenda dê indicações diferentes, o uso do Software é limitado a um Posto de Cliente, exclusivamente para avaliação e testes internos, e exclui qualquer outro uso, entre outros o uso do software para fins comerciais.

*Sobre Licenças para Programador*, a menos que o Documento da Encomenda dê indicações diferentes, o uso do Software é limitado à criação de parâmetros e configurações de software num ambiente de experimentação destinado a testar, avaliar e assegurar a qualidade, e exclui qualquer outro uso, entre outros o processamento de trabalhos ou ficheiros de produção reais. A menos que o Documento da Encomenda dê indicações diferentes, as Licenças para Programador são perpétuas, desde que o seu uso contínuo e ininterrupto possa ser suspenso por rotinas de gestão de licenças.

*Sobre Licenças de Pré-Lançamento*, a menos que o Documento da Encomenda dê indicações diferentes, o uso do Software é limitado a testes internos e objetivos de avaliação destinados a determinar a capacidade do Software para executar as funções descritas em documentação preliminar fornecida separadamente, e exclui qualquer outro uso, nomeadamente o uso do software para fins comerciais.

*Sobre Licenças em Paralelo*, o uso é limitado à combinação com licenças existentes do mesmo Software adquiridas anteriormente.

*Aplicável a todas as licenças*: Na ausência de consentimento da Enfocus, o Utilizador não pode vender, relicenciar, sublicenciar, transferir (para uma empresa ou um local diferente), ceder, arrendar ou alugar o Software. O Utilizador não pode modificar ou traduzir o Software. Se o Software for fornecido com ou como parte de um produto ou dispositivo específico, o Utilizador não pode removê-lo desse produto ou dispositivo, nem pode utilizar qualquer parte do Software separadamente ou independentemente do produto ou dispositivo. O Utilizador não pode fazer engenharia reversa, descompilar ou desmontar o Software, nem tentar de outra forma descobrir o código fonte do Software, exceto num âmbito limitado expressamente autorizado por disposições irrenunciáveis de lei aplicável. O Utilizador não pode adulterar, contornar ou alterar as rotinas de gestão da licença incluídas no Software, nem utilizar o Software em violação de quaisquer Restrições de Utilização e/ou da licença concedida. Se receber uma atualização do Software, o Utilizador pode continuar a utilizar quer o Software quer a versão atualizada, mas não ambos. Salvo se expressamente autorizado por escrito, o Utilizador não poderá utilizar, nem permitir que outros utilizem, o Software para, pessoalmente ou em nome de terceiros, executar atividades de terceirização (“outsourcing”), nem para qualquer outra finalidade que não fins empresariais internos do Utilizador. A documentação do Software pode aplicar mais restrições específicas da aplicação.

O Software inclui rotinas de gestão da licença, destinadas a limitar o funcionamento do Software às funcionalidades licenciadas e/ou a impedir a utilização do Software fora do âmbito da licença

concedida. Para tal, determinadas informações (tais como credenciais de acesso e outras, como se indica na Política de Privacidade da Enfocus, publicada no seu site [www.enfocus.com](http://www.enfocus.com)), são recolhidas pelo Software e/ou processadas pela Enfocus em áreas geográficas dentro ou fora do Espaço Económico Europeu (incluindo, mas não se limitando, nos Estados Unidos da América). Ao entrar no Software ou aceitar este Contrato, o Utilizador concorda com o acima exposto.



## 5. Software de cópia de segurança

---

A licença do Utilizador inclui fazer uma cópia completa do Software, apenas para fins de segurança e utilização na eventualidade de a cópia original do Software estar indisponível.

## 6. Propriedade e Copyright

---

O Software e todos os direitos de propriedade intelectual nele contidos são e permanecem sempre propriedade exclusiva da Enfocus e/ou dos seus licenciadores terceiros. O Utilizador não pode remover qualquer aviso de propriedade ou outras informações do Software, as quais terá de reproduzir em todas as cópias ou cópias parciais que esteja autorizado a fazer.

## 7. Garantias e Limitação de Responsabilidade

---

A Enfocus garante, por um período de 90 dias após a entrega ("Período de garantia"), que o Software vai funcionar substancialmente de acordo com a documentação fornecida ao Utilizador, desde que o Software seja utilizado em condições normais de operação e manutenção, conforme indicado na documentação e neste Contrato. As garantias estabelecidas no presente Contrato não se aplicam se surgirem defeitos provocados por acidente, negligência, uso inadequado, falha dos serviços públicos, falhas do equipamento, causas fora do controlo da Enfocus, ou utilização fora do uso comum a que o Software é destinado. Esta garantia não abrange nenhum software, hardware ou materiais não vendidos pela Enfocus (ou através de um distribuidor), mesmo que em qualquer combinação com Software da Enfocus. Qualquer modificação no Software por parte de qualquer pessoa que não seja a Enfocus ou um parceiro autorizado anulam a garantia descrita no presente Contrato e provocam uma situação de incumprimento nos termos do mesmo.

No caso de reclamação dentro do período de garantia, a única obrigação da Enfocus será fazer com que o Software cumpra substancialmente com o que está na sua documentação (dentro do que é técnica e razoavelmente possível e na condição de o erro ser observável), através da alteração ou atualização do Software ou do fornecimento de uma versão alternativa do produto em que está incorporado. Na eventualidade de a Enfocus não ser capaz de pôr o Software a funcionar em conformidade com a garantia, o Utilizador pode devolvê-lo à Enfocus, com direito a recuperar, como único e exclusivo ressarcimento, os valores pagos por esse Software não conforme, depreciadas em conformidade com as normas das práticas de contabilidade.

SOFTWARE DE TERCEIROS, SOFTWARE EXPERIMENTAL E SOFTWARE DE PRÉ-LANÇAMENTO SÃO FORNECIDOS "TAL COMO ESTÃO", SEM CONDIÇÕES NEM GARANTIAS DE QUALQUER TIPO, INCLUINDO QUALQUER GARANTIA DE APTIDÃO COMERCIAL OU PARA UM PROPÓSITO ESPECÍFICO, EXPRESSA OU IMPLÍCITA. AS GARANTIAS E A RESPONSABILIDADE DA ENFOCUS DESCRITAS NESTE CONTRATO SÃO AS ÚNICAS OBRIGAÇÕES DA ENFOCUS E A ÚNICA SOLUÇÃO PARA O UTILIZADOR. SOBREPÕEM-SE EXPRESSAMENTE A QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS. NENHUMA OUTRA GARANTIA, SOLUÇÃO, OBRIGAÇÃO, RESPONSABILIDADE, DIREITO OU RECLAMAÇÃO, DECORRENTES DE DELÍTO, NEGLIGÊNCIA, RESPONSABILIDADE OBJETIVA OU DE OUTRA FORMA, É PRODUZIDA OU DADA PELA ENFOCUS, INCLUINDO QUALQUER GARANTIA, SEM LIMITAÇÃO, DE QUE O SOFTWARE É ISENTO DE ERROS OU FALHAS. NÃO É DADA NENHUMA GARANTIA, EXPRESSA OU IMPLÍCITA, PARA ALÉM DAS ESTABELECIDAS NESTE CONTRATO. A ENFOCUS DESCARTA EXPRESSAMENTE (E O UTILIZADOR TEM DISSO CONHECIMENTO) QUALQUER GARANTIA DE TITULARIDADE, COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO FIM.

NO LIMITE MÁXIMO PERMITIDO POR LEI E INDEPENDENTEMENTE DO TIPO DE DIREITO, EM NENHUM CASO A ENFOCUS SERÁ RESPONSÁVEL POR QUAISQUER DANOS INDIRETOS, ACIDENTAIS OU CONSEQUENTES, NOMEADAMENTE, ENTRE OUTROS A QUALQUER PERDA DE LUCROS, DE POUPANÇAS PREVISTAS, DE DADOS NEM DE QUALQUER OUTRA VANTAGEM ECONÓMICA QUE PUDESSE DECORRER OU ESTAR EM CONEXÃO COM ESTE CONTRATO OU COM O SOFTWARE ADQUIRIDO À LUZ DESTE CONTRATO.

NO LIMITE MÁXIMO PERMITIDO POR LEI E INDEPENDENTEMENTE DO TIPO DE DIREITO, EM NENHUM CASO A RESPONSABILIDADE DA ENFOCUS POR SITUAÇÕES RESULTANTES OU RELACIONADAS COM ESTE CONTRATO OU COM QUALQUER SOFTWARE ADQUIRIDO AO SEU ABRIGO, NEM POR RECLAMAÇÕES AGREGADAS, ULTRAPASSARÁ O PREÇO QUE O UTILIZADOR PAGOU À ENFOCUS PELO SOFTWARE QUE DEU ORIGEM À RECLAMAÇÃO.

## 8. Exportação e taxação

---

O Utilizador não pode exportar ou re-exportar o Software em violação de quaisquer leis ou regulamentos aplicáveis, incluindo entre outros aos dos Estados Unidos da América e do Reino Unido. Além disso, se o Software for identificado como item controlado de exportação, sob as leis de exportação dos Estados Unidos da América ou do Reino Unido, o Utilizador tem de apresentar e garantir que não é cidadão, nem está de outra forma integrado, em qualquer país sob embargo e, bem assim, que não está de proibido de receber ou utilizar o Software sob as leis de exportação aplicáveis. Todos os direitos de utilização do Software são concedidos sob condição de que esses direitos serão confiscados caso o Utilizador não cumpra os termos deste Contrato. No caso de uma transferência de licenças, o Utilizador concorda em responsabilizar-se pelo pagamento de todos os impostos e taxas aplicáveis (incluindo entre outros o IVA, impostos sobre vendas, impostos de importação, etc.) ou aplicados como resultado da importação do Software ou das licenças transferidas para o país ou área geográfica onde serão utilizadas essas licenças; concorda ainda em indemnizar e isentar a Enfocus, os seus quadros, agentes e funcionários ("Isentados") de reclamações, ações e processos, bem como de quaisquer custos, multas e despesas imputadas ou incorridas pelos Isentados em resultado da sua falta de pagamento de tais impostos ou direitos.

## 9. Prazo e rescisão

---

*Data de início da licença.* A licença aqui concedida torna-se efetiva a partir da data prevista no Documento da Encomenda correspondente ou da data de ativação do Software.

*Licenças permanentes.* A menos que seja definido de outro modo no Documento da Encomenda, o Software é licenciado numa base permanente.

*Licenças Experimentais* expiram automaticamente um (1) mês a partir do início da experimentação, a menos que seja definido de outro modo no Documento da Encomenda.

*As Licenças de Pré-Lançamento* são concedidas pelo período definido no Documento da Encomenda e, a menos que aí seja definido de outro modo, terminam automaticamente passado esse período.

*Licenças por assinatura* são concedidas pelo período inicial definido no Documento da Encomenda ("Prazo Inicial"). Passado o Prazo Inicial, se assim for indicado no Documento da Encomenda, a licença será renovada automaticamente por períodos consecutivos iguais ao Prazo Inicial, desde que o Utilizador tenha pago todos os valores devidos e não tenha apresentado um aviso de rescisão conforme consta nos "Prazos de Renovação".

*Cancelamento, cessação e suspensão da licença.* As licenças permanentes podem ser cessadas a qualquer momento, por informação escrita à Enfocus. Para licenças por Assinatura, qualquer das partes tem de apresentar a notificação de não renovação pelo menos 10 dias antes do termo do Prazo Inicial ou de Renovação em vigor.

Sem prejuízo de qualquer outro recurso disponível na Enfocus:

- No caso de o Utilizador não fazer um pagamento até à data de vencimento, a Enfocus pode, através de meios tecnológicos ou da entrega de uma notificação correspondente, suspender imediatamente a licença do Utilizador e evitar a continuação da utilização do Software;
- Este Contrato pode ser denunciado "por justa causa" da seguinte forma: Este Contrato será rescindido automaticamente se uma das partes não resolver uma violação de qualquer das suas obrigações no prazo de trinta (30) dias a partir do recebimento de uma notificação por escrito da outra parte, informando de tal violação. Se a violação não for reparada, a rescisão será efetiva após o recebimento da notificação; A Enfocus reserva-se ainda o direito de denunciar o presente Contrato mediante notificação por escrito, se o Utilizador deixar de fazer qualquer pagamento no prazo de vencimento;

Com a rescisão desta licença, o Utilizador deixa de utilizar o Software e tem de devolver ou destruir todas as cópias, completas ou parciais, como lhe será instruído pela Enfocus, numa base casuística. A Enfocus poderá, por seu exclusivo critério, fornecer Software de substituição, se o Software original for perdido, roubado ou danificado. O Utilizador concorda em usar apenas o Software de substituição ou o Software original, se este for encontrado ou recuperado. O Utilizador não vai alienar de outro modo o Software original ou de substituição.

## 10. Termos de Licença de Open Source

---

Se parte do Software estiver sujeito a quaisquer termos de licença Open Source (Código Aberto), fornecidos em separado com o software, o uso e a licença dessa parte do Software estará sujeita a esses termos. No caso de qualquer contradição ou dúvida entre os termos da licença contidos neste Contrato e os Termos de Licença de Open Source, relativamente às partes do Software que se regem pela licença de Open Source, estes últimos prevalecem.

## 11. Lei aplicável e jurisdição competente

---

O presente Contrato será redigido e interpretado de acordo com as leis do país, Estado ou outra designação geográfica onde a Enfocus esteja localizada, sem referência aos princípios legais em conflito. A Convenção das Nações Unidas sobre Contratos para a Venda Internacional de Mercadorias não se aplica. Cada uma das partes consente que qualquer litígio entre elas, relacionado com este Contrato, por violação, rescisão ou nulidade do mesmo, deverá ser dirimido nos tribunais do país, Estado ou outra designação geográfica onde a Enfocus esteja localizada, e as partes aceitam e submetem-se irrevogavelmente à jurisdição exclusiva desses tribunais. Não obstante o que ficou dito, a Enfocus também terá o direito de mover qualquer ação contra o Utilizador no tribunal da jurisdição ou lugar onde o Utilizador está estabelecido, domiciliado ou a trabalhar, se a ação tiver por objeto (1) a cobrança de uma dívida, dinheiro devido, falta de pagamento de faturas ou devolução de bens; ou (2) a aplicação de direitos de propriedade intelectual da Enfocus.